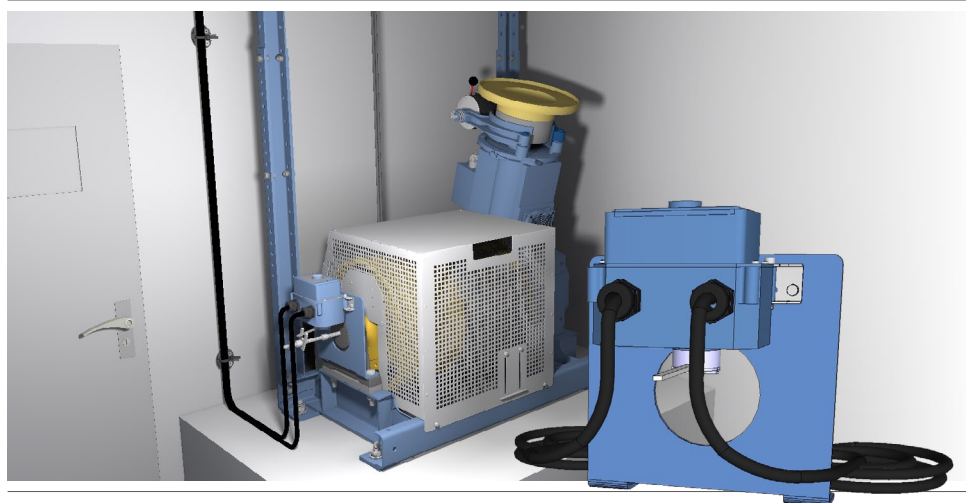


- F FICHE TECHNIQUE**
- GB TECHNICAL SHEET**
- D TECHNISCHE DATEN**
- CZ TECHNICKÝ LIST**



- F MANGO KIT FIN DE COURSE FORCE SUR ARBRE (MANGO 650/950TC)**
- GB MANGO FORCE END STROKE ON SHAFT KIT (MANGO 650/950TC)**
- D MANGO-BAUSATZ KRAFTSTROM-ENDSCHALTER AN DER WELLE (MANGO 650/950TC)**
- CZ MANGO SADA KONCOVÉHO VYPÍNAČE PRO MONTÁŽ NA HŘÍDELI (MANGO 650/950TC)**

OCTÉ

MAXK000026/MAXK000027

FONCTION

L'interrupteur fin de course force sur arbre est destiné à couper directement l'alimentation générale de l'armoire de manœuvre lors d'un dépassement de la course normale. Il est actionné par la rotation du tambour.

COMPOSITION

- 1 interrupteur fin de course précâblé
+ câble H07 RN-F 4G6mm² (16 m)
+ presses étoupe
- 1 support
- 1 fourchette interrupteur fin de course
- accessoires de fixation

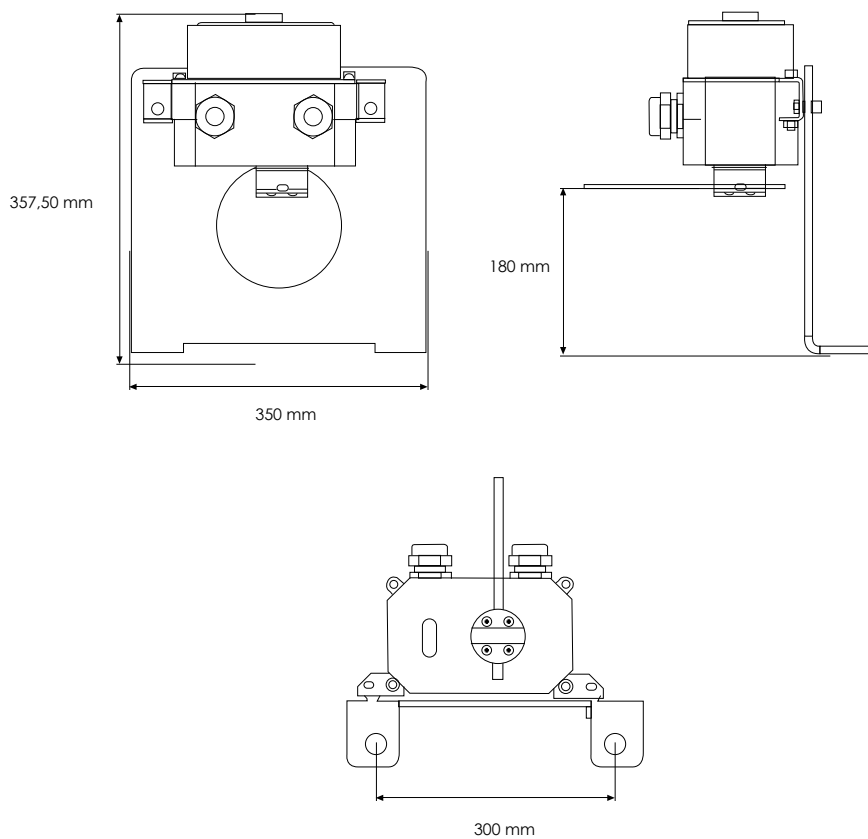
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Normes	• conforme à : EN 81-1+A3 : mars 2010 § 10.5	
Caractéristiques techniques	• matière : boîtier plastique • nombre de pôles : 4 • courant assigné d'emploi (Ie) : 25 A • pouvoir assigné de coupure (Ieff) : 400 A • tension assignée d'isolement (Ui) : 690 V	• catégorie d'emploi : AC-3 • course de déclenchement : - 75° max. dans chaque sens - 13° min. dans chaque sens • interrupteur précâblé : - H07 RN-F 4G6 mm² (16 m)
Conditions d'installation	• doit agir après les fins de course de la manœuvre et avant que la cabine ne vienne en contact avec les amortisseurs	
Autres	• produit complémentaire : - MAAK42.../MAAK52... : Kit machine tambour 650/950TC	

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- s'assurer que l'interrupteur est en bon état de fonctionnement mécanique et électrique
- contrôler visuellement s'il y a des traces de corrosion
- vérifier le serrage de toutes les fixations et des bornes de raccordement électrique
- vérifier que l'interrupteur fin de course force se déclenche après les fins de course de la manœuvre et avant que la cabine ne vienne en contact avec les amortisseurs
- vérifier le fonctionnement du réarmement

DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS



FUNCTION

The force end stroke switch on shaft is intended to directly cut the main power supply of the controller when the normal stroke is exceeded. It is actuated by rotation of the drum.

COMPOSITION

- 1 end stroke switch prewired
+ cable H07 RN-F 4G6 mm² (16 m)
+ cable glands
- 1 holder
- 1 end stroke switch fork
- fastening accessories

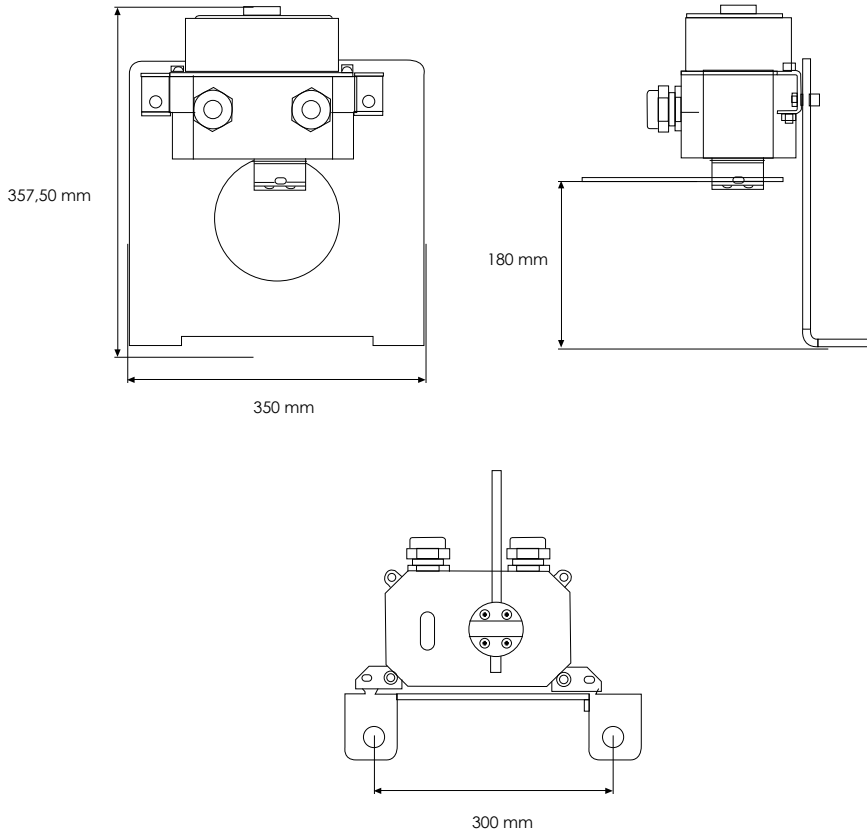
SUPPLEMENTARY INFORMATION

Standards	• complies with: EN 81-1+A3: March 2010 § 10.5	
Technical characteristics	• material: plastic case • number of poles: 4 • rated design current (I_e): 25 A • rated breaking capacity (I_{eff}): 400 A • rated insulation voltage (U_i): 690 V	• design category: AC-3 • trigger stroke: - 75° max. in each direction - 13° min. in each direction • pre-wired switch: - H07 RN-F 4G6 mm² (16 m)
Installation conditions	• must act after the manoeuvre reaches the end of stroke and before the car comes into contact with the buffers	
Other	• additional product: - MAAK42.../MAAK52... : Drum machine kit 650/950TC	

MAINTENANCE/SERVICING

- ensure the switch is in a good mechanical and electrical operating condition
- inspect for traces of corrosion
- check the tightening of all fasteners and electric connecting strips
- check that the force end stroke switch triggers after the control end stroke switches and before the car touches the buffers
- check rearming operates

SIZES



FUNKTION

Der Endlagenüberlastschalter an der Welle dient der unmittelbaren Unterbrechung der Hauptstromzufuhr am Schaltschrank bei Überschreiten des normalen Hubs. Er wird durch die Rotation der Trommel aktiviert.

LIEFERUMFANG

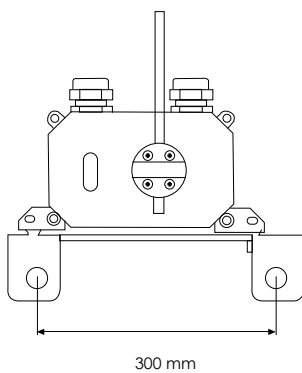
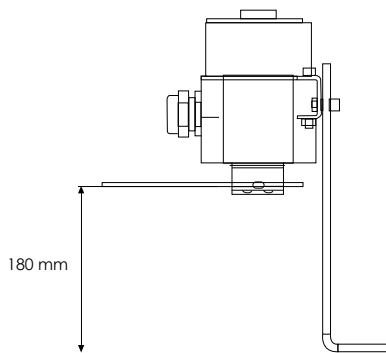
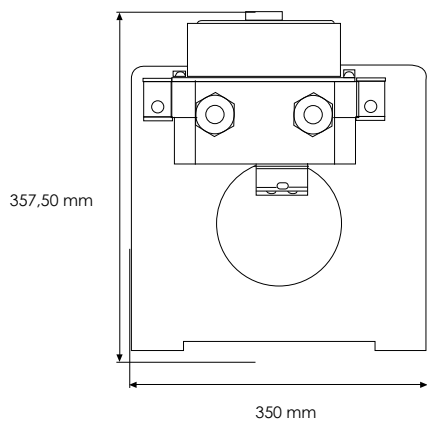
- 1 vorverdrahteter Endschalter
+ Kabel 16 m 4G 6 mm² H07 RN-F
+ Stopfbuchsen
- 1 Halterung
- 1 Endschaltermgabel
- Befestigungszubehör

ZUSÄTZLICHE ANGABEN

Normen	• gemäß: EN 81-1+A3: März 2010 § 10.5	
Technische Daten	• Werkstoff: Gehäuse aus Kunststoff • Polzahl: 4 • Nennbetriebsstrom (I_e): 25 A • Nennausschaltvermögen (I_{eff}): 400 A • Nennisolationsspannung (U_i): 690 V	Nutzungskategorie: AC-3 Auslöseweg: - Max 75° in beide Richtungen - Min -13° in beide Richtungen Vorverdrahteter Schalter - H07 RN-F 4G6 mm ² (16 m)
Montage-bedingungen	• muss nach den Endlagen der Bedienung wirken und bevor die Kabine mit den Stoßdämpfern in Kontakt kommt.	
Sonstige Angaben	• Ergänzendes Produkt: - MAAK42.../MAAK52... : Maschinentrommelsatz 650/950TC	

WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Einwandfreien mechanischen und elektrischen Zustand des Schalters sicherstellen
- Auf Korrosionsspuren sichtbar prüfen
- Sitz und Anzug aller Befestigungsteile und elektrischen Anschlussklemmen überprüfen
- Sicherstellen, dass der Endlagenschalter nach den Endlagen der Bedienung ausgelöst wird und bevor die Kabine mit den Stoßdämpfern in Kontakt kommt
- Funktionsfähigkeit der Rückstellung überprüfen



FUNKCE

Spínač dorazu síly na hřídeli je určen k přímému odpojení hlavního napájení ovládací skříně při překročení obvyklé trasy. Spíná se otáčením bubnu.

SLOŽENÍ

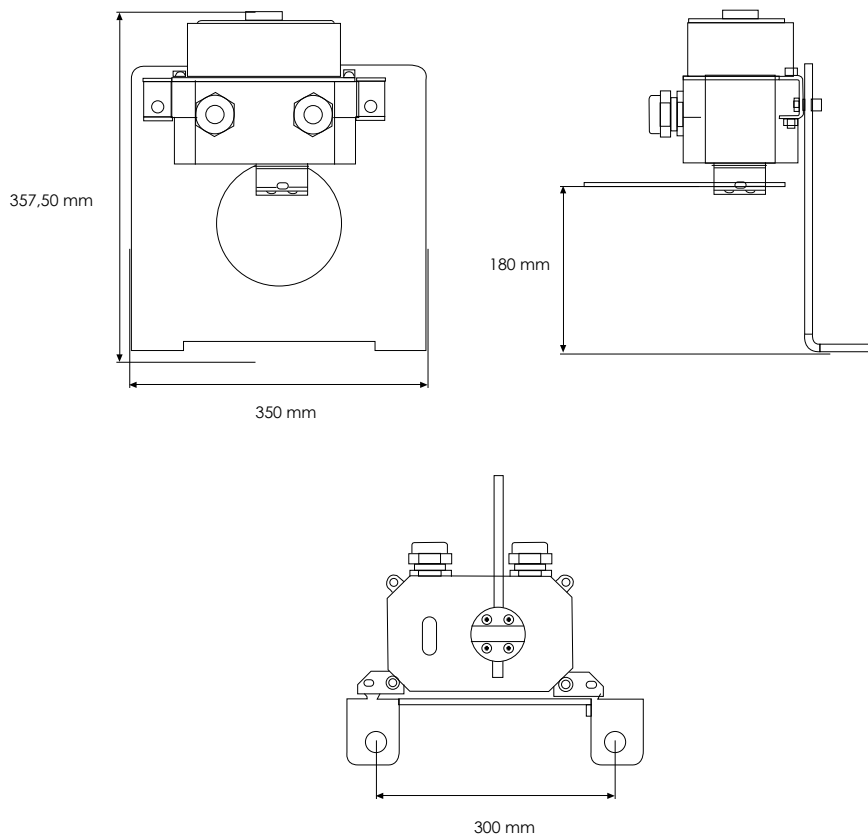
- 1 Koncový vypínač s kabelem H07 RN-F 4G6 mm² (16 m) s ucpávkou
- 1 držák, 1 vidlice spínače dorazu
- šrouby a montážní příslušenství

DOPLŇKOVÉ INFORMACE

Normy	• odpovídá: EN 81-1+A3 : březen 2010 § 10.5
Technické charakteristiky	• materiál: plastová skříň • počet pólů: 4 • přiřazený používaný proud: 25 A • přiřazený odpojovací výkon: 400 A • přiřazené izolační napětí (Ui) 690 V • kategorie použití: AC-3 • dráha spouštění: - 75° max. v každém směru - 13° min. v každém směru • spínač s kabeláží: - H07 RN-F 4G6 mm² (16 m)
Podmínky instalace	• musí se spustit po dorazech ovládání a předtím, než dojde ke kontaktu kabiny s tlumiči
Ostatní	• doplňkový výrobek: - MAAK42.../MAAK52... : Sada bubnu stroje 650/950TC

ÚDRŽBA / ÚKLID

- zkontrolujte, zda je spínač v dobrém mechanickém i elektrickém provozním stavu
- proveďte vizuální kontrolu, zda-li nejsou stopy koroze
- zkontrolujte utažení všech upevnění a svorek pro elektrické zapojení
- zkontrolujte, zda se spínač dorazu spustí po dorazech ovládání a předtím, než dojde ke kontaktu kabiny s tlumiči
- zkontrolujte funkci nabíjení





Lift Equipment

www.octe.eu

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57